

S. Lontogir. Nēpa

65. Գիրքի օրհան

Կրնաճաճատն գիրքի օրհանի. արքան արհն սաման. Նարտն մոտմասնա,
ասատն ամոնարա օրօրսնար. Բալտն սարա. Տարրաքտն, ամառա արիլ, սարարա ասա-
աւտն. Ծարա բալ, ասատն աւր, սաման գլլն: „նրննսաւտ ասաւառ“. Տարա արաքտիլ;
ista hujaldikittulā, samān gūllən girkitkiwi: „Si surukel anjuli hoktoli, bi đəginjuli“.

⁵ Alawullan samān girkiwi, gūllən: „Təgəmi tıwsıdəgən, si vakami, ənə qılātın
gənərə. Ukin-ka tiydəldəgən, si dikəndəwi ımjəwırdutın, tēli asāl ımjəwırwər
tıwsalđəgātın, tēli si surıwdəgəs asālwr“.

Samān saruren. ımıken bəjə bakaran marıwa, alacıllan tiydəjə. Tədük tiydəllən,
nujan əmərən ımjəwırdulətın marı. Tigdəlləkin, asın jürən qıdük ımjəwırduləwər
¹⁰ tiwsanārən. Samān asıtkıwi gūnən, iyilwətin minədən. Asın irən qılā, bəriltın, iyil-
wətin minərən, əmərən gūnən: „Minəm“. Samān əmərən qılātın, marı bərılwa gara,
bəjəwə wādəwər, iyiltın minəwcəl. Samān nujarwatın wārən, asıwi sarıwrən.

W. Putugir. Norbokō

66. Իտիլ, իտիլ

Bakaldıra qūr qıləhəl. qūktədu bicəl qūr hunil. ımıken qılən bicə ilətı, gē
bicən iləmi. qūktədu bicəl qūr omolgil. Nuqartın qıgəldinəl əknıləwər, ahılcal.

Təgəmi-nən hujātə. İtıl həyəncəllə, ımıkenmə nılgıwə nılgıkənimil. Tar ahıwa
wəptıntəmulla. Ahı tğrən nujanın wəptıntəmudarıwatın. Ahı gūllən: „minə tinkalıı,

С. Лонтогир. Непа

65. Два хозяйства эвенков

Стояли две юрты эвенков. Один был шаман. Они промышляют собрались
(лося), жены их остались с оленями. Мужья ушли. Когда они ушли, пришли
лесные черти (эвенки-людоеды), увели жен. Пришли мужья, жен нет, шаман
сказал: „Пойдем искать жен“. Пошли по тропе, дошли до раздваивания тропы,
шаман сказал товарищу: „Ты иди по правой дороге, я — по левой“.

⁵ Стал учить шаман товарища, сказал: „Завтра будет облачно, ты, найдя,
в юрты их не ходи. Когда дождь пойдет, ты спрячься под походный лабаз,
когда женщины будут покрывать тисками лабаз, тогда ты уведи женщин“.

Шаман ушел. Один мужчина нашел лесных чертей, стал выжидать дождя.
Потом пошел дождь, он подошел к походному лабазу лесных чертей. Когда
дождь пошел, жена его вышла из юрты, пошла покрывать лабаз. Шаман
¹⁰ жене своей сказал, чтобы перерезала тетивы их. Жена его вошла в юрту,
тетивы от луков перерезала, пришла, сказала: „Перерезала“. Шаман подошел
к их юртам, черти взяли луки, чтобы убить мужчину, тетивы перерезаны. Шаман
их убил, жену свою увел.

В. Путугир. Ербогочен

66. Людоеды, люди (эвенки)

Встретились два стойбища. На обоих было две девушки. Одно стойбище
было эвенков (людоедов), другое эвенков (нелюдоедов). На обоих было два
парня. Они, обменявшись старшими сестрами, поженились.

На утро же разделились. Людоеды стали шаманить, прокочевавши
один переход. Ту женщину захотели принести в жертву. Женщина
узнала, (что) ее принесут в жертву. Женщина сказала: „Меня пустите

⁵ tʉliskī jūdēw“. Nuḡanmān tinə tʉliskī. Ahī tʉktirən nəḡirīlē, taktukāndulā. Hamāḡitn gūllən: „Wāptinmar wākallē“. Ilētī gūnən: „ācin wāptinti“. Gəlēktəllə ilētīl wāptinmar hēwulđī, wāptinmar albara wakađamī. Əmənə tumanīlā ḡərildələn. Timātne gəlēktəllə, hūrcəl đūr binəl, hoktolwī. Ahī issa akīndulāji.

Akīnmī istakin-nun nūlḡihincē dolbonīwə. Birawa doḡotomoktwo dakcā.

¹⁰ Dakkānmī uđaduwī dukcā đukəwə. Ilētīl birawa dakđanal duḡnadun əjətcəl.

P. Putugir. Noɾbokō

67. Ilə, caḡit

Ilə wakaran iləlwə, ɯmʉkəndu ɯrinə. Təḡəminən əməɾə caḡicil. Caḡit maḡaraktəllən hunātrān, ilə būrən hunātrī. Caḡit nūlḡihinən, hunātrān gađawki. Həwəncəllə hūntuđu qūdu. Hunāt əđəɾəkin, đūr ahātkər əməɾə. Gē gūllən: „Bi ərit wātkətəldiḡaw“. Hunāt hanḡuktəllən: ərakīw wātkətəldis? — „Wāptintāmuđarā hinə“. Hunāt tʉksahūnən aminmī hoktoln. Dolbo aminmī wokonən „Caḡicidu ēda minə būrəs?“ Nuḡartin nūlḡihinə. Nūlḡihinəl birawa dāḡɾə. Aminin wira đukəwən duḡrən. Caḡicil, əməđənəl, əjəɾə upkat.

W. Kaplin. Noɾbokō

68. Caḡicil

ɯmnā nadan wəjəl əwənkil ḡirkuđecəl, caḡitcenal ɯrəlduđi. Hādun əwʉḡnəɾə đukcəldulā. Pəktirəwʉntin ācin bičān. Nuḡardutin bičātin ələ lʉkīl. Tarīḡulwar nuḡartin ḡaracɯḡkitin sipicala, hinʉkīlā, wəjiḡālā. Hādun đəmuḡkir ḡirkuđaḡkitin, ɯmnā nuḡartin

⁵ вон (на улицу) выйти“. Ее пустили на двор. Женщина влезла на наклоненное дерево, на старый пень. Шаманы сказали: „Жертву убейте“. Людоед сказал: „Нет жертвы“. Стали искать людоеды жертву с лучинами, жертвы не могли найти. Оставили до утра, до рассвета. Утром стали искать, пошли вдвоем искать. Женщина дошла до брата.

¹⁰ До брата когда дошла, откочевали ночью. Перешли замерзшую реку. Пейдя, на следу прорубили лед. Людоеды, переходя реку, в проруби утонули.

П. Путугир. Ербогочон

67. Эвенки, чангит

Эвенки встретил эвенков, вместе остановились. Завтра пришли чангиты. Чангит просватал сестру его, эвенки отдал сестру свою. Чангит откочевал, взявши девушку. Стали шаманить в другой юрте. Когда девушка спала, пришли две девочки. Вторая сказала: „Я этим буду в бабки играть“. Девушка спросила: „Что со мною будет, если ты собираешься играть в бабки?“ — „Тебя хотят принести в жертву“. Девушка убежала по дороге отца. Ночью догнала отца. „Зачем меня отдал чангитам?“ Они откочевали. Кочуя, перешли реку. Отец прорубил лед. Чангиты придя, все утонули.

В. Каплин. Ербогочон

68. Чангиты

Однажды семь мужчин эвенков бродили, разбойничая, по горам. Иногда спускались, в юрты. Ружья (у них) не было. У них были только луки. Ими они стреляли пташек, рябчиков, зверей. Иногда голодные ходили. Однажды они